

# **BRÉSIL**

**DU 25 JUILLET AU 24 AOÛT 2010**

**Parc National da Chapada dos Guimarães**

**Pantanal nord**

**Pantanal sud**

**Chutes d'Iguaçu (côtés brésilien et argentin)**

**Parc National das Emas**

**Didier Bâlon et Alice Burban  
Le Bas Marais  
53290 Saint-Denis-d'Anjou**

**02 43 70 61 70**

**[Didier.balon@wanadoo.fr](mailto:Didier.balon@wanadoo.fr)**

### **Guides utilisés avant et pendant le voyage :**

- Le guide Lonely Planet en Français consacré au Brésil (6<sup>ème</sup> édition)
- Le Bradtguide de James Lowen, *Pantanal Wildlife. A Visitor's Guide to Brazil's Great Wetland*. Très utile, voire indispensable.
- *A Field Guide to the Birds of Brazil* de Ber van Perlo.

### **26 juillet :**

Départ d'Orly à 7h 40, arrivée à São Paulo à 18h, avec une escale d'à peine trois heures à Madrid.

{Compagnie Iberia ; prix du billet : 834 €}

De l'aéroport, nous nous rendons en taxi (88 R\$) à l'hôtel Joamar où nous avons réservé une chambre par internet quelques jours avant notre départ. (84 R\$, petit déjeuner compris).

{Change : 1 R\$ = 0, 425 €}

### **27 juillet :**

Contrairement à ce qu'indique le guide Lonely Planet, il ne faut pas se rendre au Terminal Tietê, mais au Terminal Barra Funda pour prendre un bus à destination de Cuiaba.

Nous prenons un billet au bureau de la compagnie Andorinha (143 R\$ / pers.).

Nous partons à 14h 50 pour arriver à Cuiaba à 20h 45 le lendemain.

### **28 juillet :**

Après une pause pour prendre le petit-déjeuner à 7h à Campo Grande, nous reprenons la route pour arriver à Cuiaba dans la soirée.

Nuit à l'hôtel Brasil, situé juste en face de la gare routière (70 R\$).

Pendant le trajet, nous pouvons voir nos premiers **Nandous d'Amérique**, notamment entre Campo Grande et Rodonopolis. Le paysage est assez monotone et nous découvrons sans enthousiasme les immenses étendues de canne à sucre et de coton, résultats de l'agriculture hyperintensive du Mato Grosso.

### **29 juillet :**

Nous louons une W Gol à Express Rent a Car, agence située sur l'avenue en face de l'aéroport et qui propose de meilleurs tarifs que les agences se trouvant à l'intérieur de l'aéroport. (95 R\$ / jour – kilométrage illimité)

Nous nous rendons au **Parc National da Chapada dos Guimarães**, qui se trouve à une soixantaine de km au nord-est de Cuiaba.

Nous louons, pour trois nuits, un bungalow à la Pousada Jardim da Chapada (288 R\$) et nous faisons nos premières observations le long des chemins aux alentours de la pousada.

Oiseau du jour : Toucan toco

### **30 juillet :**

Observations sur le site « **Veú de Noiva** » (« voile de la mariée), puis sur la piste dite « **Aguas frias** », mais il y a beaucoup de vent et les oiseaux se font assez rares.

Dans l'après-midi, nous nous rendons sur **les sentiers de la Pousada Penhasco** qui est très facile à trouver, car elle est indiquée par de nombreux panneaux dans la ville de Chapada.

Quand on n'est pas client de la Pousada, il faut payer 20 R\$ par voiture pour pouvoir visiter ce site, à l'abri du vent, et très riche en nombre d'espèces.

Oiseaux du jour : Ara chloroptère et Petit-duc choliba

**31 juillet :**

Le vent s'étant calmé, nous retournons observer le long de la piste « Aguas frias » ainsi que sur les sentiers de la Pousada Penhasco.

Oiseau du jour : Manakin casqué

**1<sup>er</sup> août :**

Nous quittons Chapada dos Guimarães pour le **Pantanal nord**. (cf. carte p. 7)

*{Contrairement à ce qu'indique le guide Lonely Planet, on peut retirer de l'argent au DAB de la Banco do Brazil à Pocone}*

Nous nous installons à la **Pousada Portal Paraiso**, située au km 17 de la Transpantaneira. L'aire de camping est très agréable ; les campeurs disposent d'une piscine et d'un coin cuisine ; il en coûte 25 R\$ par personne. Il est possible de prendre son repas à la Pousada.

*{Toutes les Pousadas du Pantanal sont présentées de façon très détaillée dans le guide Pradt.}*

Oiseau du jour : Ara hyacinthe

**2, 3 et 4 août :**

Observations le long de la **Transpantaneira** et sur les sentiers de la **Pousada Portal Paraiso**.

Oiseau du jour du 2 août : Hocco à face nue

Oiseau du jour du 3 août : Héron coiffé

Oiseau du jour du 4 août : Caurale soleil

**5 août :**

Nous nous rendons à **Porto Jofre** (village situé au bout de la Transpantaneira)

Camping au bord de la rivière : 25 R\$ / pers.

Restaurant : 15 R\$ le repas

Oiseau du jour : Kamichi à collier

**6 août :**

Nous quittons Porto Jofre et nous nous installons à la **Pousada UeSo** (qui n'est pas indiquée dans le guide Pradt).

L'aire de camping est un peu exiguë, mais l'accueil est très chaleureux. Ici aussi, on peut prendre le petit-déjeuner et les repas à la Pousada.

Camping : 20 R\$ / jour

Oiseau du jour : Grand-duc d'Amérique

**7 et 8 août :**

Deux journées de canicule. Il fait plus de 38°. Nous cherchons l'ombre et nous observons dans le petit bois qui se trouve à côté de la Pousada.

Le 8, nous allons observer à la **Pousada Rio Clarinho**. Il faut payer 10 R\$/ pers. pour se rendre sur les sentiers et à la tour d'observation.

Oiseau du jour du 7 août : Amazone à front bleu

Oiseau du jour du 8 août : Cariama huppé

### **9 août :**

Nous quittons le Pantanal nord et nous rendons la voiture à Cuiaba. Nous prenons le bus pour Campo Grande (91 R\$ / pers.). Départ : 19h.

### **10 août :**

Nous arrivons à Campo Grande à 6h 30. Nous rencontrons quelques problèmes pour louer une voiture. Il ne reste plus que de grosses cylindrées ou d'énormes 4X4. Un loueur nous explique nous explique que la campagne politique en vue des élections présidentielles bat son plein dans la région, où de nombreux meetings sont prévus et que toutes les voitures ont été louées. Finalement, nous trouvons une W Gol dans une agence proche de l'aéroport mais nous ne parviendrons pas à faire baisser le prix au-dessous de 125 R\$ / jour.

Nous prenons la route en direction de Corumba (BR 262) et nous nous arrêtons à Aquidauana pour dormir à l'hôtel Portal Pantaneiro (122 R\$) ; nous nous accordons ce « luxe » après la poussière de la Transpantaneira et une nuit de bus.

### **11 août :**

Nous reprenons la route vers le **Pantanal sud**. À Buraco das Piranhas, il faut tourner à droite en direction de Passo do Loutra (petit village où se trouve une station service, bienvenue dans cette région, mais qui vend le carburant au prix fort !)

Nous nous installons au camping de la **Pousada Santa Clara**, en bordure du Rio Abobral. (55 R\$ / pers., petit-déjeuner et dîner compris)

### **12 août :**

Nous passons la journée à faire des observations le long de la piste.

Oiseau du jour : Pépoaza irupéro

### **13 et 14 août :**

Nous roulons vers les chutes d'Iguaçu , en faisant, bien sûr, des arrêts pour faire quelques observations.

Oiseau du jour du 13 août : Geai acahé

Oiseau du jour du 14 août : Élanion à queue blanche

### **15 août :**

Nous arrivons à Foz do Iguaçu vers midi et nous nous installons à l'Auberge de Jeunesse Paudimar , située en dehors de la ville, à droite en direction du Parc National d' Iguaçu (80 R\$ / nuit).

### **16 août :**

Nous visitons les chutes d'Iguaçu du côté brésilien. Le site est à la hauteur de sa réputation et les oiseaux sont également au rendez-vous.

Oiseau du jour : Calliste à tête verte

### **17 août :**

Nous décidons d'être un peu moins actifs et de nous rendre sur le site du gigantesque et très controversé barrage d'Itaipu.

### **18 août :**

Visite des chutes d'Iguaçu du côté argentin. Pour se rendre de l'autre côté de la frontière, il suffit de s'inscrire à l'Auberge de Jeunesse qui s'occupe du transport en minibus et des formalités douanières, moyennant 25 R\$ / pers.

Du côté argentin, le spectacle est encore plus impressionnant.

Oiseau du jour : Dacnis bleu

### **19 août :**

Nous quittons Foz do Iguaçu pour nous rendre au **Parc National das Emas** qui protège une zone de Cerrado (savane) abritant une faune riche, dont le Tamanoir géant, le Loup à crinière et de nombreux oiseaux menacés et qui se trouve à 1100 km de là.

Après 480 km, nous passons la nuit dans un hôtel un peu avant Dourados (50 R\$).

### **20 août :**

Nous arrivons à Chapada do Ceu vers 18 h. Dans cette bourgade, la plus proche de l'entrée du parc, les deux hôtels affichent complet car se tient la première foire exposition organisée dans la région. Nous discutons néanmoins avec le propriétaire de l'hôtel Vitor, qui n'est pas vraiment un guide ornitho mais qui sait où trouver le très rare Tangara de Berlioz ainsi que l'Engoulevent à ailes blanches. Il nous apprend une bien triste nouvelle : treize jours avant notre arrivée, un incendie a complètement ravagé le parc !

À propos du Tangara de Berlioz, on peut consulter la page suivante :

[http://www.ornithomedia.com/infos/breves/breves\\_art1\\_9.htm](http://www.ornithomedia.com/infos/breves/breves_art1_9.htm)

Nous retournons à Chapada del Sul et nous nous installons à l'hôtel Francie (55 R\$)

### **21 août :**

Très déçus par ce que nous avons appris la veille, nous nous rendons néanmoins au **Parc National das Emas**. Il est bien entendu fermé au public, mais les gardes, encore très abattus par la catastrophe, nous laissent entrer à proximité des bâtiments de l'administration. Puis nous allons observer le long des pistes qui longent le parc et pouvons apercevoir quand même quelques oiseaux.

Oiseau du jour : Cordon-noir à col roux

### **22 août :**

Nous retournons observer aux abords du parc, comme le veille. Au retour, entre Chapada do Ceu et Chapada do Sul, nous faisons une observation inespérée : à quelques dizaines de mètres de la route, sur un « chaume » de canne à sucre, un Tamanoir géant est en train de se nourrir tranquillement.

Oiseau du jour : Macagua rieur

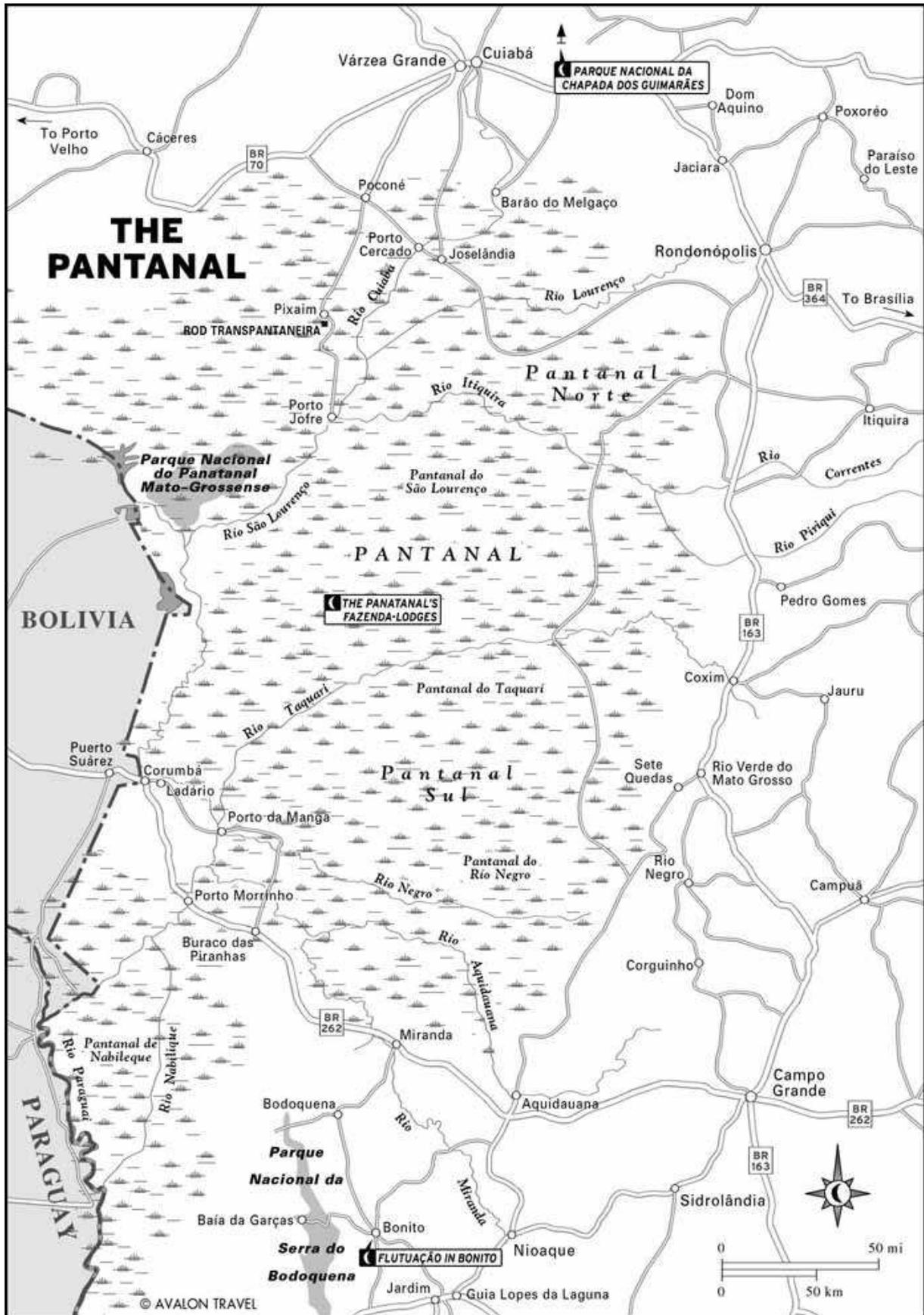
**23 août :**

Nous retournons à Campo Grande où nous rendons la voiture et prenons le bus pour São Paulo.

Départ à 15h 30 – 156 R\$ / pers.

**24 août :**

Arrivée à São Paulo à 7h 30 ; nous prenons la navette pour l'aéroport (31 R\$) et nous décollons dans la soirée pour Paris, via Madrid.



CARTE DU PANTANAL

## LISTE COMMENTÉE DES ESPÈCES OBSERVÉES

**Anhinga d'Amérique** *Anhinga anhinga* Anhinga

Qqs ind. vus dans le Pantanal nord et dans le Pantanal sud.

**Cormoran vigua** *Phalacrocorax brasilianus* Neotropic Cormorant

Espèce vue en très grande quantité dans le Pantanal et en quantité moindre aux chutes d'Iguaçu.

**Ibis à face nue** *Phimosus infuscatus* Bare-faced Ibis

Espèce notée dans le Pantanal nord et dans le Pantanal sud où elle nous a paru plus répandue.

**Ibis plombé** *Theristicus caerulescens* Plumbeous Ibis

Nous n'avons noté cette espèce que dans le Pantanal nord.

**Ibis mandore** *Theristicus caudatus* Buff-necked Ibis

Nous avons observé ce très bel ibis de façon quasiment quotidienne dans tout le Pantanal.

**Ibis vert** *Mesembrinibis cayennensis* Green Ibis

Qqs ind. observés uniquement le long des sentiers de la Pousada Portal Paraiso.

**Bihoreau gris** *Nycticorax nycticorax* Black-crowned Night-Heron

Espèce notée, parfois en grande quantité, dans tout le Pantanal.

**Héron strié** *Butorides striata* Striated Heron

Espèce observée dans tout le Pantanal.

**Onoré rayé** *Tigrisoma lineatum* Rufescent Tiger- Heron

Espèce notée en plus ou moins grand nombre dans tout le Pantanal.

**Héron flûte-du-soleil** *Syrigma sibilatrix* Whistling Heron

Nous n'observerons que 4 ind. de cette magnifique espèce de hérons le long de la Transpantaneira.

**Aigrette bleue** *Egretta caerulea* Little Blue- Heron

1 seul ind. observé le long des sentiers de la Pousada Portal Paraiso.

**Aigrette neigeuse** *Egretta thula* Snowy Egret

Espèce très commune.

**Grande Aigrette** *Ardea alba* Great Egret

Dans le Pantanal, on peut voir des concentrations énormes de Grandes Aigrettes, qu'il est impossible de dénombrer.

**Héron garde-bœufs** *Bubulcus ibis* Cattle Egret

Espèce très commune.

**Héron coiffé** *Pilherodius pileatus* Capped Heron  
Qqs obs. de ce splendide héron dans le Pantanal nord et dans le Pantanal sud.

**Héron cocoi** *Ardea cocoi* Cocoi Heron  
Espèce notée quotidiennement dans tout le Pantanal.

**Tantale d'Amérique** *Mycteria americana* Wood Stork  
Espèce notée en grande quantité dans tout le Pantanal.

**Jabiru d'Amérique** *Jabiru mycteria* Jabiru  
Des centaines d'ind. peuvent être vus chaque jour dans le Pantanal. Le long de la Transpantaneira, on peut également observer les nids énormes que cet oiseau construit.

**Cigogne maguari** *Ciconia maguari* Maguari Stork  
1 seul ind. observé le 6/08 le long de la Transpantaneira.

**Spatule rosée** *Platalea ajaja* Roseate Spoonbill  
Dans le Pantanal nord, des ind. isolés observés à la Pousada Portal Paraiso et à la Pousada UeSo ; dans le Pantanal sud, un groupe de 6 ind. est observé à la Pousada Santa Clara.

**Kamichi à collier** *Chauna torquata* Southern Screamer  
Plusieurs ind. observés le long de la Transpantaneira, principalement dans le secteur de Porto Jofre et qqs ind. observés également dans le Pantanal sud.

**Dendrocygne à ventre noir** *Dendrocygna autumnalis* Black-bellied Whistling-Duck  
1 seul ind. dans le Pantanal nord, à proximité de Porto Jofre et un groupe de 15 ind. dans le Pantanal sud.

**Canard musqué** *Cairina moschata* Muscovy Duck  
Dans le Pantanal nord, 1 ind. isolé le 2/08, puis un couple le 5/08, et dans le Pantanal sud, un groupe de 8 ind.

**Canard amazonette** *Amazonetta brasiliensis* Brazilian Teal  
Plusieurs groupes de 5 à 10 ind. vus régulièrement à la Pousada Portal Paraiso.

**Urubu noir** *Coragyps atratus* Black Vulture  
C'est de loin le vautour le plus fréquemment observé dans tous les milieux, y compris les villes comme Sao Paulo.

**Urubu à tête rouge** *Cathartes aura* Turkey Vulture  
2 ind. posés bien en évidence au bord de la Transpantaneira ont pu être identifiés avec certitude. En vol, il n'est pas facile de distinguer cette espèce de l'espèce suivante.

**Urubu à tête jaune** *Cathartes burrovianus* Lesser Yellow-headed Vulture  
Espèce notée uniquement dans le Pantanal.

**Élanion à queue blanche** *Elanus leucurus* White-tailed Kite  
1 ind. bien observé le long de la route, à environ 300 km au nord de Foz do Iguçu.

**Milan des marais** *Rostrhamus sociabilis* Snail Kite

Vu quotidiennement, et parfois en très grande quantité, dans tout le Pantanal.

**Milan de Cayenne** *Leptodon cayanensis* Gray-headed Kite

1 immature observé à qqs km de Chapada do Ceu (en direction de Chapada do Sul).

**Buse échasse** *Geranospiza caerulescens* Crane Hawk

2 ind. observés le long des sentiers de la Pousada Portal Paraiso.

**Buse à gros bec** *Rupornis magnirostris* Roadside Hawk

Plusieurs ind. observés le long de la Transpantaneira ; 1 ind. observé le long des sentiers de la Pousada Portal Paraiso et un autre sur les sentiers de la Pousada UeSo.

**Buse roussâtre** *Heterospizias meridionalis* Savanna Hawk

La première observation est faite le long de la piste « Agua fria » à Chapada dos Guimarães et plusieurs autres ind. seront observés le long de la Transpantaneira.

**Buse urubu** *Buteogallus urubitinga* Great Black Hawk

Un seul ind. observé le long des sentiers de la Pousada UeSo.

**Buse à tête blanche** *Busarellus nigricollis* Black-collared Hawk

Ce très beau rapace est noté quotidiennement dans tout le Pantanal.

**Crécerelle d'Amérique** *Falco sparverius* American Kestrel

Espèce notée de façon quasi-quotidienne, mais jamais en grande quantité.

**Faucon aplomado** *Falco femoralis* Aplomado Falcon

1 ind. observé le long de la Transpantaneira le 3/08 et 4 ind. en tout le 21/08 aux alentours du Parc National de Chapada das Emas.

**Faucon des chauves-souris** *Falco rufigularis* Bat Falcon

Un seul ind. très bien observé alors qu'il est posé à la cime d'un arbre mort en fin de journée aux chutes d'Iguaçu (côté brésilien).

**Macagua rieur** *Herpetotheres cachinnans* Laughing Falcon

Très belle observation d'un ind. posé bien en évidence au sommet d'un arbre au bord de l'une des pistes qui longent le Parc National de Chapada das Emas.

**Caracara huppé** *Caracara plancus* Southern Caracara

Nous n'avons pas observé ce rapace très peu farouche à Chapada dos Guimarães ; par la suite, nous le verrons quasiment tous les jours, souvent de très près et en assez grande quantité.

**Nandou d'Amérique** *Rhea americana* Greater Rhea

Espèce notée régulièrement durant tout le voyage. Les premières observations sont faites le long de la BR 163, entre Campo Grande et Rodonopolis, lorsque nous nous rendons en car à Cuiaba. Sur l'aire de camping de la Pousada Portal Paraiso, de nombreux nandous marchent en toute tranquillité sans tenir compte de notre présence.

Nous en voyons également le long de la route entre Campo Grande et Aquidauana lorsque nous nous rendons dans le Pantanal sud.

Mais les observations les plus fréquentes ont lieu à proximité du Parc National de Chapada das Emas, dans les « chaumes » de canne à sucre.

Quelle a été l'incidence de l'incendie du parc sur leur population ?

**Courlan brun** *Aramus guarauna* Limpkin

Qqs ind. dans le Pantanal nord ainsi que dans le Pantanal sud.

**Pénélope cujubi** *Aburria cujubi* Red-throated Piping-Guan

1 ind. le long des sentiers de la Pousada Portal Paraiso.

**Pénélope à front noir** *Aburria jacutinga* Black-fronted Piping-Guan

2 ind. aux chutes d'Iguaçu du côté brésilien et 1 ind. du côté argentin.

**Ortalide du Chaco** *Ortalis canicollis* Chaco Chachalaca

D'assez nombreux ind. vus dans le Pantanal nord.

**Cariama huppé** *Cariama cristata* Red-legged Seriema

2 ind. passent paisiblement tout près de nous à la Pousada UeSo ; nous voyons aussi d'assez nombreux ind. le long de la route entre Campo Grande et Aquidauana et nous verrons encore ce curieux oiseau à plusieurs reprises et d'assez près dans le secteur du Parc National de Chapada das Emas.

**Hocco à face nue** *Crax fasciolata* Bare-faced Curassow

Un mâle se promène tous les matins sur l'aire de camping de la Pousada Portal Paraiso ; le 4/08, nous verrons en tout 3 couples le long de la Transpantaneira ; le 11/08, du camping de la Pousada Santa Clara, nous observerons 2 mâles et 1 femelle qui viennent boire en bordure du rio Abobral.

**Jacana noir** *Jacana Jacana* Wattled Jacana

Espèce vue en très grande quantité dans tout le Pantanal.

**Râle de Cayenne** *Aramides cajanea* Gray-necked Wood-Rail

Espèce notée très fréquemment dans tout le Pantanal.

**Caurale soleil** *Eurypyga helias* Sunbittern

Une seule obs. de cet oiseau splendide : 1 ind. le long des sentiers de la Pousada Portal Paraiso.

**Grébifoulque d'Amérique** *Heliornis fulica* Sungrebe

Très belle obs. d'1 ind. le rio Clarinho à la Pousada du même nom.

**Chevalier solitaire** *Tringa solitaria* Solitary Sandpiper

Nous sommes surpris de voir si tôt ce limicole nord-américain ; la première observation date du 4/08 (1 ind. le long des sentiers de la Pousada Portal Paraiso), et la deuxième du 12/08 (2 ind. à Passo do Loutra, dans le Pantanal sud.

**Vanneau de Cayenne** *Vanellus cayanus* Pied Lapwing

Un ind. observé sur un banc de sable à Porto Jofre.

**Vanneau téro** *Vanellus chilensis* Southern Lapwing  
Espèce très commune, observée un peu partout, parfois même en ville.

**Pluvier d'Azara** *Charadrius collaris* Collared Plover  
Un ind. observé sur un banc de sable à Porto Jofre.

**Sterne à gros bec** *Phaetusa simplex* Large-billed Tern  
Qqs ind. observés le long de la Transpantaneira et à Porto Jofre et un seul ind. dans le Pantanal sud.

**Bec-en-ciseaux noir** *Rynchops niger* Black Skimmer  
Qqs ind. posés sur un banc de sable à Porto Jofre et 1 ind. qui fait un bref passage en fin de journée au-dessus du plan d'eau de la Pousada UeSo.

**Sterne argentée** *Sternula superciliaris* Yellow-billed Tern  
Qqs ind. notés le long de la Transpantaneira et à Porto Jofre.

**Colombe pygmée** *Columbina minuta* Plain-breasted Ground-Dove  
Qqs ind. le long des sentiers de la Pousada Portal Paraiso.

**Colombe rousse** *Columbina talpacoti* Ruddy Ground-Dove  
Espèce notée sur le parking des sentiers de la Pousada Penhasco (Chapada dos Guimarães) et en assez grande quantité le long des sentiers de la Pousada UeSo.

**Colombe picui** *Columbina picui* Picui Ground-Dove  
Espèce notée uniquement dans le Pantanal.

**Colombe écaillée** *Columbina squammata* Scaled Dove  
Un groupe d'environ 20 ind. le long des sentiers de la Pousada Portal Paraiso ; espèce présente également à la Pousada UeSo, où un couple est en train de couver sous l'auvent d'un des bungalows ; cette espèce sera encore notée sur les pistes entourant le Parc National de Chapada das Emas.

**Colombe à longue queue** *Uropelia campestris* Long-tailed Ground-Dove  
Espèce observée une seule fois : un groupe de 12 ind. à la Pousada Portal Paraiso.

**Tourterelle oreillard** *Zenaida auriculata* Eared Dove  
Espèce observée en assez grande quantité aux chutes d'Iguaçu (côté brésilien).

**Tourterelle de Verreaux** *Leptotila verreauxi* White-tipped Dove  
Espèce notée dans le Pantanal nord (le long des sentiers de la Pousada UeSo) et dans le Pantanal sud (sur l'aire de camping de la Pousada Santa Clara).

**Pigeon rousset** *Patagioenas cayennensis* Pale-vented Pigeon  
Qqs ind. le long des sentiers de la Pousada Portal Paraiso ; espèce notée en assez grande quantité dans le secteur du Parc National de Chapada das Emas.

**Pigeon picazuro** *Patagioenas picazuro* Picazuro Pigeon  
Espèce très commune.

**Ara hyacinthe** *Anodorhynchus hyacinthinus* Hyacinth Macaw

Oiseau mythique s'il en est que nous avons vu plus souvent que nous l'espérons avant notre départ. Lors de notre séjour à la Pousada Portal Paraiso, 3 ind. sont vus régulièrement en fin de journée. Ils viennent se poser quelques minutes sur le même arbre avant de reprendre leur vol.

Autre très belle observation : 2 ind. à Porto Jofre. Dans le Pantanal sud, nous serons encore subjugués à plusieurs reprises par ce magnifique perroquet.

**Ara bleu** *Ara ararauna* Blue-and-yellow Macaw

À la Pousada Portal Paraiso, une employée est fière de nous montrer un ara totalement imprégné qui vient tous les matins, à heure fixe, chercher sa nourriture.

Nous verrons des oiseaux vraiment sauvages (5 en tout) près du Parc National de Chapada das Emas (en revenant du parc en direction de Chapada do Ceu, prendre sur la droite la piste menant à la fazanda San Antonio Do Portal et faire 3,2 km jusqu'à un pont enjambant un cours d'eau).

**Ara chloroptère** *Ara chloropterus* Red-and-green Macaw

Très beau spectacle offert par un groupe de 6 perroquets passant à plusieurs reprises au-dessus de la gorge à "Veve de Noiva" (Chapada dos Guimarães).

**Conure à tête bleue** *Aratinga acuticaudata haemorrhous* Blue-crowned Parakeet

Un groupe de 5 ind. observé le long des sentiers de la Pousada UeSo.

**Conure pavouane** *Aratinga leucophthalma* White-eyed Parakeet

D'assez nombreux iind. le long de la falaise sur les sentiers de la Pousada Penhasco (Chapada dos Guimarães).

**Conure couronnée** *Aratinga aurea* Peach-fronted Parakeet

C'est indiscutablement l'espèce de conure la plus répandue avec la Conure veuve.

Espèce notée dans le Pantanal nord à la Pousada Portal Paraiso, le long de la Transpantaneira et à Porto Jofre. Espèce notée également à proximité du Parc National de Chapada das Emas.

**Conure nanday** *Nandayus nenday* Nanday Parakeet

Une bande de 30 à 40 ind. à la Pousada Santa Clara (Pantanal sud).

**Conure veuve** *Myiopsitta monachus* Monk Parakeet

Dans le Pantanal nord, des groupes de 10 à 20 ind. sont notés plusieurs fois par jour.

**Toui à ailes jaunes** *Brotogeris chiriri* Yellow-chevroned Parakeet

2 ind. à Porto Jofre et qqs ind. le long des sentiers de la Pousada UeSo.

**Amazone à front bleu** *Amazona aestiva* Blue-fronted Parrot

Une seule obs. pour cette espèce : 2 ind. le long des sentiers de la Pousada UeSo.

**Ani à bec lisse** *Crotophaga ani* Smooth-billed Ani

Espèce notée un peu partout.

**Guira cantara** *Guira guira* Guira Cuckoo

Espèce très grégaire notée pratiquement tous les jours.

**Piaye écureuil** *Piaya cayana* Squirrel Cuckoo

Curieusement, nous n'avons fait qu'une observation (2 ind. aux chutes d'Iguaçu, côté brésilien) de cet oiseau considéré en général comme très commun.

**Petit-duc choliba** *Otus choliba* Tropical Screech-Owl

Le 29/07, à la Pousada Jardim da Chapada, nous entendons, vers 20 heures, le chant du Petit-duc choliba ; il nous paraît assez proche, et pour cause, après l'avoir cherché, nous le trouvons perché sur un poteau de clôture à à peine dix mètres de la fenêtre de la chambre. Le lendemain, le même oiseau nous gratifiera du même récital, à la même heure et sur le même poteau.

Les 11 et 12/08, quand nous campons à la Pousada Santa Clara, nous entendons encore le chant du Petit-duc choliba, mais nous ne parvenons pas à le localiser.

**Chevêche des terriers** *Athene cunicularia* Burrowing Owl

Plusieurs obs. de très bonne qualité le long de la piste « Agua fria » ; 2 ind. dans une prairie en face de la Pousada Penhasco (Chapada dos Guimarães).

Nous reverrons 4 ind. à la fin de notre séjour au bord des pistes qui longent le Parc National de Chapada das Emas.

Cet oiseau est peu farouche et peut donc être observé et photographié d'assez près. Notre dernière observation sera assez étonnante : une Chevêche des terriers, sur la pelouse à la gare routière de Campo Grande à une dizaine de mètres des quais d'embarquement, reste totalement indifférente à l'agitation qui l'entoure.

**Grand-duc d'Amérique** *Bubo virginianus* Great Horned Owl

En revenant de Porto Jofre, nous nous arrêtons, pour nous mettre à l'ombre, sous de grands arbres qui entourent une bâtisse en ruine. Pendant que nous observons un Jacamar à queue rousse, nous entendons le chant très caractéristique du Grand-duc d'Amérique. Après qqs minutes de recherche, nous parvenons à le trouver et il se laisse photographier tout en nous fixant du regard.

**Martinet de Sick** *Chaetura meridionalis* Sick's Swift

Espèce notée aux alentours du Parc National de Chapada das Emas.

**Dryade à queue fourchue** *Thalurania furcata* Fork-tailed Woodnymph

1 ind. observé le long des sentiers de la Pousada Penhasco (Chapada dos Guimarães).

**Ariane de Linné** *Amazilia fimbriata* Glittering-throated Emerald

Espèce notée assez fréquemment dans tout le Pantanal.

**Colibri hirondelle** *Eupetomena macroura* Swallow-tailed Hummingbird

1 ind. vu à plusieurs reprises à la Pousada Jardim da Chapada (Chapada dos Guimarães).

**Trogon couroucou** *Trogon curucui* Blue-crowned Trogon

3 obs. pour cette espèce : un mâle le long des sentiers de la Pousada Rio Clarinho et deux femelles, la première dans le Pantanal sud et la deuxième à proximité de l'entrée du parc des chutes d'Iguaçu, côté brésilien.

**Martin-pêcheur à ventre roux** *Megaceryle torquata* Ringed Kingfisher  
Espèce très répandue dans le Pantanal. On peut voir au moins un ind. à chaque pont de la Transpantaneira.

**Martin-pêcheur d'Amazonie** *Chloroceryle amazona* Amazon Kingfisher  
Même commentaire que pour l'espèce précédente.

**Martin-pêcheur vert** *Chloroceryle americana* Green Kingfisher  
Qqs ind. le long de la Transpantaneira. Cette espèce est nettement moins répandue que les deux précédentes.

**Jacamar à queue rousse** *Galbula ruficauda* Rufous-tailed Jacamar  
1 ind. bien observé le long de la Transpantaneira.

**Barbacou unicolore** *Monasa nigrifrons* Black-fronted Nunbird  
Plusieurs ind. ont fait l'objet de très belles obs., uniquement dans le Pantanal nord.

**Araçari à oreillons roux** *Pteroglossus castanotis* Chestnut-eared Aracari  
Oiseau magnifique, vu en deux endroits : 2 ind. en vol et qui se posent ensuite le long des sentiers de la Pousada Penhasco (Chapada dos Guimarães) et 1 ind. le long des sentiers de la Pousada Rio Clarinho (Pantanal nord).

**Toucan toco** *Ramphastos toco* Toco Toucan  
Espèce vue beaucoup plus fréquemment que nous le pensions. En effet, nous verrons des oiseaux de cette espèce quasiment tous les jours, souvent en vol en fin de journée.

**Pic passerin** *Veniliornis passerinus olivinus* Little Woodpecker  
1 ind. vu le long de la Transpantaneira.

**Pic vert-et-noir** *Colaptes melanochloros* Green-barred Woodpecker  
1 ind. bien observé à la Pousada Portal Paraiso.

**Pic champêtre** *Colaptes campestris* Campo Flicker  
Très beau pic vu souvent de près, car il n'hésite pas à s'approcher des habitations. Observations faites dans à la Pousada Jardim da Chapada, à la Pousada Portal Paraiso et sur l'aire de camping de la Pousada Santa Clara.

**Pic à tête pâle** *Celeus lugubris* Pale-crested Woodpecker  
1 ind. le long des sentiers de la Pousada UeSo.

**Pic ocré** *Celeus flavescens* Blond-crested Woodpecker  
Pic observé une seule fois : 1 ind. aux chutes d'Iguaçu, côté brésilien.

**Pic dominicain** *Melanerpes candidus* White Woodpecker  
Ce très beau pic au plumage très contrasté a été observé à deux reprises : 2 ind. le long de la Transpantaneira et plusieurs ind. (dont un groupe de 4) le long des sentiers de la Pousada Portal Paraiso.

**Pic ouentou** *Dryocopus lineatus* Lineated Woodpecker  
2 ind. aux chutes d'Iguaçu, côté brésilien.

**Pic de Malherbe** *Campephilus melanoleucos* Crimson-crested Woodpecker  
Belle obs. d'un ind. cherchant sa nourriture sur un tronc calciné dans le Parc National de Chapada das Emas.

**Grimpar enfumé** *Dendrocincla fuliginosa* Plain-brown Woodcreeper  
1 ind. le long des sentiers de la Pousada Penhasco (Chapada dos Guimarães).

**Grimpar des cabosses** *Xiphorhynchus guttatus* Buff-throated Woodcreeper  
1 ind. à la Pousada Portal Paraiso.

**Grimpar à bec étroit** *Lepidocolaptes angustirostris* Narrow-billed Woodcreeper  
Espèce notée dans tout le Pantanal.

**Grimpar à bec rouge** *Campyloramphus trochilirostris* Red-billed Scythebill  
1 ind. observé (assez furtivement, hélas) le long des sentiers de la Pousada Portal Paraiso.

**Fournier variable** *Furnarius leucopus* Pale-legged Hornero  
Belle obs. d'un ind. sur la rive du rio Abobral Pousada Santa Clara.

**Fournier roux** *Furnarius rufus* Rufous Hornero  
Espèce très bruyant, au plumage assez uniforme ; notée un peu partout en plus ou moins grande quantité.

**Synallaxe à calotte rousse** *Synallaxis ruficapilla* Rufous-capped Spinetail  
Un ind. bien observé à proximité des bâtiments de l'administration du Parc National de Chapada das Emas.

**Cacholote uni** *Pseudoseisura unirufa* Rufous Cacholote  
2 ind. le long des sentiers de la Pousada Portal Paraiso et 1 ind. sur l'aire de camping de la Pousada Santa Clara.

**Batara à ailes rousses** *Thamnophilus torquatus* Rufous-winged Antshrike  
1 ind. le long des pistes autour du Parc National de Chapada das Emas.

**Cordon-noir à col roux** *Melanopareia torquata* Collared Crescent-Chest  
Un ind. très bien observé à proximité des bâtiments de l'administration du Parc National de Chapada das Emas.

**Manakin casqué** *Antilophia galeata* Helmeted Manakin  
Superbe observation d'un ind. le long des sentiers de la Pousada Penhasco (Chapada dos Guimarães).

**Élénie à ventre jaune** *Elaenia flavogaster* Yellow-bellied Elaenia  
1 ind. observé aux chutes d'Iguaçu (côté argentin).

**Élénie huppée** *Elaenia cristata* Plain-crested Elaenia  
1 ind. observé le long des pistes autour du Parc National de Chapada das Emas.

**Moucherolle fascié** *Myiophobus fasciatus* Bran-colored Flycatcher  
1 ind. observé le long des sentiers de la Pousada UeSo.

**Moucherolle hirondelle** *Hirundinea ferruginea* Cliff Flycatcher  
2 ind. observés le long des sentiers de la Pousada Penhasco (Chapada dos Guimarães).

**Moucherolle vermillon** *Pyrocephalus rubinus* Vermilion Flycatcher  
Très bel oiseau, vu très fréquemment, tant dans le Pantanal qu'ailleurs.

**Pépoaza cendré** *Xolmis cinereus* Gray Monjita  
Belle obs. d'un ind. le long de la piste « Agua fria » (Chapada dos Guimarães).

**Pépoaza voilé** *Xolmis velatus* White-rumped Monjita  
Qqs ind. observés le long des pistes autour du Parc National de Chapada das Emas.

**Pépoaza irupéro** *Xolmis irupero* White Monjita  
1 ind. très bien observé à Passo do Loutra (Pantanal sud)

**Moucherolle à dos noir** *Fluvicola albiventer* Black-backed Water-Tyrant  
1 ind. à la Pousada Portal Paraiso et un autre observé le long de la Transpantaneira.

**Moucherolle à tête blanche** *Arundinicola leucocephala* White-headed Marsh-Tyrant  
Ce très joli moucherolle a été vu régulièrement à la Pousada Portal Paraiso et le long de la Transpantaneira.

**Moucherolle querelleur** *Machetornis rixosa* Cattle Tyrant  
Ce moucherolle est très commun. Il porte mal son nom français, son nom anglais lui convient mieux car il se plaît en compagnie du bétail. Il cherche souvent sa nourriture à proximité des troupeaux et nous l'avons souvent vu perché sur le dos d'un cheval ou d'un bovidé.

**Tyran sociable** *Myiozetetes similis* Social Flycatcher  
1 ind. observé aux chutes d'Iguaçu (côté brésilien).

**Tyran quiquivi** *Pitangus sulphuratus* Great Kiskadee  
Espèce aussi commune que bruyante.

**Tyran pitangua** *Megarynchus pitangua* Boat-billed Flycatcher  
Cette espèce de tyran à gros bec n'a été vue que dans le Pantanal.

**Tyran mélancolique** *Tyrannus melancholicus* Tropical Kingbird  
Espèce notée dans le Pantanal et elle nous a paru particulièrement fréquente à Porto Jofre.

**Tyran des savanes** *Tyrannus savana* Fork-tailed Flycatcher  
Nous avons vu 3 ind. de cette belle espèce de tyran à très longue queue le long des pistes autour du Parc National de Chapada das Emas.

**Tyran féroce** *Myiarchus ferox* Short-crested Flycatcher  
Qqs ind. observés le long des sentiers de la Pousada Portal Paraiso.

**Hirondelle à ailes blanches** *Tachycineta albiventer* White-winged Swallow  
Espèce notée dans le Pantanal nord et aux chutes d'Iguaçu (côté argentin).

**Hirondelle bleu-et-blanc** *Pygochelidon cyanoleuca* Blue-and-white Swallow  
Espèce notée sur le site « Veu de Noiva » (Chapada dos Guimarães) et au barrage d'Itaipu.

**Hirondelle chalybée** *Progne chalibea* Gray-breasted Martin  
Espèce abondante dans le Pantanal et à Chapada dos Guimarães.

**Hirondelle tapère** *Progne tapera* Brown-chested Martin  
Espèce notée dans le Pantanal et à Chapada dos Guimarães.

**Donacobe à miroir** *Donacobius atricapilla* Black-capped Donacobius  
Plusieurs ind. observés le long de la Transpantaneira.

**Troglodyte grivelé** *Campylorhynchus turdinus unicolor* Thrush-like Wren  
2 ind. observés le long des sentiers de la Pousada Portal Paraiso. À noter que la sous-espèce présente dans le Pantanal a un plumage, sur la poitrine et sur le ventre, plutôt uniforme que grivelé.

**Troglodyte à moustaches** *Thryothorus genibarbis* Moustached Wren  
Un ind. bien observé, à force de patience, dans la végétation le long des sentiers de la Pousada UeSo.

**Troglodyte familial** *Troglodytes musculus* House Wren  
Un ind. bien observé dans les jardins de l'Auberge de Jeunesse Paudimar à Foz de Iguaçu.

**Merle à ventre roux** *Turdus rufiventris* Rufous-bellied Thrush  
Espèce notée très fréquemment à à Chapada dos Guimarães et dans le Pantanal.

**Merle à ventre clair** *Turdus amaurochalinus* Creamy-bellied Thrush  
Plusieurs ind. notés à la Pousada Portal Paraiso.

**Moqueur plombé** *Mimus saturninus* Chalk-browed Mockingbird  
Espèce très commune, notamment dans le Pantanal.

**Cassique huppé** *Psarocolius decumanus* Crested Oropendola  
1 ind. bien observé à la Pousada Portal Paraiso.

**Cassique cul-rouge** *Cacicus haemorrhous* Red-rumped Cacique  
1 ind. le long des sentiers de la Pousada Penhasco et qqs ind. aux chutes d'Iguaçu (côté brésilien).

**Cassique cul-jaune** *Cacicus cela* Yellow-rumped Cacique  
Espèce notée le long des sentiers de la Pousada UeSo.

**Quiscale chopi** *Gnorimopsar chopi* Chopi Blackbird  
Espèce notée uniquement à Chapada dos Guimarães.

**Vacher luisant** *Molothrus bonariensis* Shiny Cowbird  
Espèce notée en grande quantité à la Pousada Portal Paraiso ainsi qu'à la Pousada UeSo.

**Vacher géant** *Molothrus oryzivorus* Giant Cowbird  
Un seul ind. observé à Passo do Loutra (Pantanal sud).

**Carouge galonné** *Agelasticus thilius* Yellow-winged Blackbird  
2 ind. aux chutes d'Iguaçu (côté brésilien).

**Carouge unicolore** *Agelasticus cyanopus* Unicolored Blackbird  
Espèce notée uniquement le long des sentiers de la Pousada UeSo.

**Vacher à ailes baies** *Agelaiodes badius* Bay-winged Cowbird  
Qqs ind. observés le long de la Transpantaneira et un groupe d'une vingtaine d'ind. le long des sentiers de la Pousada UeSo.

**Oriole à épaulettes** *Icterus cayanensis valenciobuensi* Epaulet Oriole  
Une bande d'au moins 20 ind. observée le long de la Transpantaneira.

**Oriole à dos orange** *Icterus croconotus* Orange-backed Troupial  
2 ind. observés à la Pousada UeSo et 1 ind. dans le Pantanal sud.

**Troupiale guirahuro** *Pseudoleistes guirahuro* Yellow-rumped Marshbird  
Un groupe de 5 ind. le long des pistes autour du Parc National de Chapada das Emas.

**Tangara à camail** *Schistochlamys melanopis* Black-faced Tanager  
Espèce notée uniquement sur le parking des sentiers de la Pousada Penhasco (Chapada dos Guimarães). Un mâle nous offre un spectacle que nous avons pu filmer tout à loisir : pendant de longues minutes, il agresse de façon assez véhémement l'image qu'il voit dans le rétroviseur d'une voiture.

**Tangara unifascié** *Neothraupis fasciata* White-banded Tanager  
Qqs ind. observés le long des pistes autour du Parc National de Chapada das Emas.

**Tangara hirundinacé** *Cypsnagra hirundinacea* White-rumped Tanager  
Belle observation d'un ind. le long de la piste "Água fria" (Chapada dos Guimarães).

**Tangara à bec d'argent** *Ramphocelus carbo* Silver-backed Tanager  
Un groupe de qqs ind. observé le long de la Transpantaneira.

**Tangara sayaca** *Thraupis sayaca* Sayaca Tanager  
2 ind. observés le long de la Transpantaneira.

**Calliste à tête verte** *Tangara seledon* Green-headed Tanager  
Magnifique oiseau vu aux chutes d'Iguaçu aussi bien du côté brésilien que du côté argentin.

**Tersine hirondelle** *Tersina viridis* Swallow Tanager  
Belle observation d'un couple de cette espèce aussi très colorée le long des sentiers de la Pousada Penhasco (Chapada dos Guimarães).

**Paroaire huppé** *Paroaria coronata* Red-crested Cardinal  
2 ind. viennent faire un petit tour tous les matins aux mangeoires de la Pousada UeSo.

**Paroaire à bec jaune** *Paroaria capitata* Yellow-billed Cardinal

Des bandes de plusieurs dizaines d'ind. vues régulièrement le long de la Transpantaneira et à la Pousada UeSo.

**Sucrier à ventre jaune** *Coereba flaveola* Bananaquit

Qqs ind. observés aux chutes d'Iguaçu aussi bien du côté brésilien que du côté argentin.

**Saltator gris** *Saltator coerulescens* Grayish Saltator

2 ind. observés le long des sentiers de la Pousada Portal Paraiso et encore 2 ind. sur l'aire de camping de la Pousada Santa Clara.

**Saltator à gorge noire** *Saltator atricollis* Black-throated Saltator

Qqs ind. observés le long des pistes autour du Parc National de Chapada das Emas.

**Moineau domestique** *Passer domesticus* House Sparrow

Espèce commune dans les villes et villages.

**Dacnis bleu** *Dacnis cayana* Blue Dacnis

1 ind. aux chutes d'Iguaçu (côté argentin).

**Organiste teité** *Euphonia violacea* Violaceous Euphonia

1 ind. observé le long des sentiers de la Pousada Penhasco (Chapada dos Guimarães).

**Gobemoucheron masqué** *Polioptila dumicola berlepschi* Masked Gnatcatcher

Qqs ind. observés le long des sentiers de la Pousada UeSo.

**Sicale bouton d'or** *Sicalis flaveola pelzelni* Saffron Finch

Espèce relativement commune dans le Pantanal.

**Geai bleu-noir** *Cyanocorax cyanomelas* Purplish Jay

Espèce notée régulièrement dans le Pantanal, notamment à la Pousada Portal Paraiso où un ind. est tué et mangé, à une vingtaine de mètres de nous, par un Caracara huppé.

**Geai à plumet** *Cyanocorax cristatellus* Curl-crested Jay

Une bande d'une dizaine d'ind. observée à Chapada dos Guimarães et qqs ind. vus également le long des pistes autour du Parc National de Chapada das Emas.

**Geai acahé** *Cyanocorax chrysops* Plush-crested Jay

Plusieurs ind. vus le long de la route quand nous "descendons" vers les chutes d'Iguaçu, site où ce magnifique oiseau est abondant et très peu farouche, notamment du côté argentin.

**Araguira rougeâtre** *Coryphospingus cucullatus* Red-crested Finch

Un couple observé le long des sentiers de la Pousada UeSo et 1 ind. dans le secteur du Parc National de Chapada das Emas.

**Grand Tardivole** *Emberizoides herbicola* Wedge-tailed Grass-Finch

Plusieurs ind. bien observés dans le secteur du Parc National de Chapada das Emas.

**Bruant chingolo** *Zonotrichia capensis* Rufous-collared Sparrow

Qqs ind. aux chutes d'Iguaçu (côté argentin) et 1 ind. près des bâtiments de l'administration du Parc National de Chapada das Emas.

**Bruant des savanes** *Ammodramus humeralis* Grassland Sparrow

Qqs ind. observés près des bâtiments de l'administration du Parc National de Chapada das Emas.

**Tohi à bec jaune** *Arremon flavirostris* Saffron-billed Sparrow

Un ind. entraperçu dans la végétation le long des sentiers de la Pousada Penhasco (Chapada dos Guimarães).